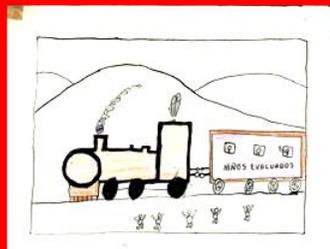
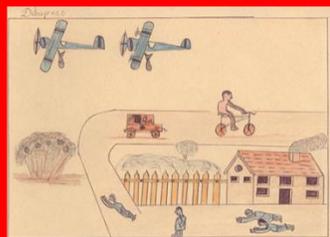


# Crayons, papier et bombes 1936-1939

## Guide didactique de l'élève

[www.llapispaperibombes.com](http://www.llapispaperibombes.com)



**Auteurs**

Giovanni Croatto, José Antonio Fernández, Ramón Galdrán, Remedios Izquierdo, Carlos Salinas, Teresa Sanz.

**Traduction.**

Susana Juan

Collaboration de l'équipe du Musée de l'Université d'Alicante

# 1. PRÉSENTATION

L'exposition commence à partir d'une valise ouverte contenant des dessins et un drapeau républicain. **À votre avis, qu'est-ce que cela représente?**

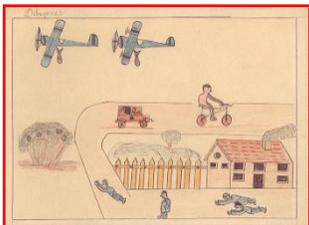


# PRÉSENTATION

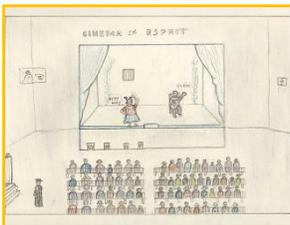
Le professeur Georges Collins, trouve en 1977 quelques dessins. À partir de cette découverte et de leur étude approfondie, il se pose plein de questions et découvre leur grande valeur en tant que source historique et documentaire. Actuellement ces dessins retrouvés sont conservés à la bibliothèque Avery, de l'Université de Columbia, à New York.

Cette exposition que vous êtes en train de visiter, recueille une sélection de ces dessins retrouvés réalisés par des enfants âgés entre 3 et 15 ans.

Maintenant, observez attentivement ces dessins qui ont été faits en France...**quelles questions vous suggèrent-ils?**



Juanito Duran Gratacós, 13 años  
Centro Español, Cerbère  
Columbia University, New York



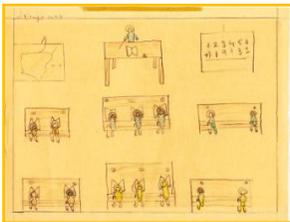
Rodriguez, Julian. 13 años.  
Bayonne  
Columbia University, New York



Gloria Boada, 12 años.  
Bayonne  
Columbia University, New York



M<sup>a</sup> Dolores Sanz, 13 años  
Centro Español Cerbère  
Universidad de California, San Diego



Teresa Lloveras Trebol 10 años  
Centro Español Cerbère  
Universidad de California San Diego



Fernando Olavera, 13 años,  
Colonia de infantil de Bayonne  
Universidad de California, San Diego

# PRÉSENTATION

Pendant la guerre d'Espagne (1936-1939) beaucoup d'enfants espagnols, des garçons et des filles, ont été accueillis dans des colonies françaises. Là, loin de la guerre, ils ont dessiné leurs expériences. Sur la carte, on montre quelques-uns des dessins exposés et les colonies où ils ont été réalisés.



Manuel Ferrer, 11 años  
**Colonia La Maison de Repos**. Petite-Synthe (Nord)  
Biblioteca Nacional de España, Madrid

Ángeles Elizalde  
**Colonia infantil de Chelles** (Seine et Marne)  
Biblioteca Nacional de España, Madrid

Paulina González, 13 años  
**Colonia española de Dijon**. Côte d'Or  
Biblioteca Nacional de España, Madrid

Antonio Prat Ocariz,  
16 de marzo de 1938  
**Mas-Elor**  
Columbia University New York

Ángeles Arnáiz, 14 años  
**Colonia infantil de Bayona**  
Universidad de California, San Diego

Rosario Lorate, 13 años  
**Colonia de Saint Hilaire**  
Universidad de California, San Diego

Francisco Moreno, 12 años  
**Centro español en Perpignan**,  
Biblioteca Nacional de España, Madrid

Julia, 8 años  
**Ecole Freinet**. Vence  
Universidad de California, San Diego

Ramón Hernandez Amigo, 13 años.  
**Centro Español, Cerbère**  
Columbia University, New York

# PRÉSENTATION

## Colonies en France

Rosalía Crego Navarro

Agés-lot-et- Garonne

Agen

Asnières

Avernes

Baillet-Paris

Bayonne

Berk-Plage

Bois-Colombe

Casa de España en París

Cerbère

Colombes

Chateau de la Brevière

Chantilly

Chenay

Dijon

Escuela Freinet-Vence

Garenne-Colombes

Ivry-Sur-Seine

Issy-les-Moulineaux

Le Havre

Le Mas-Eloi

Montbeliard

Orfelinata Masónico de Paris

Orly

Perpignan

Petite Synthe-Paris

Reims

Sartrouville

St. Hilaire

St. Jean-aux-Bois

Sete

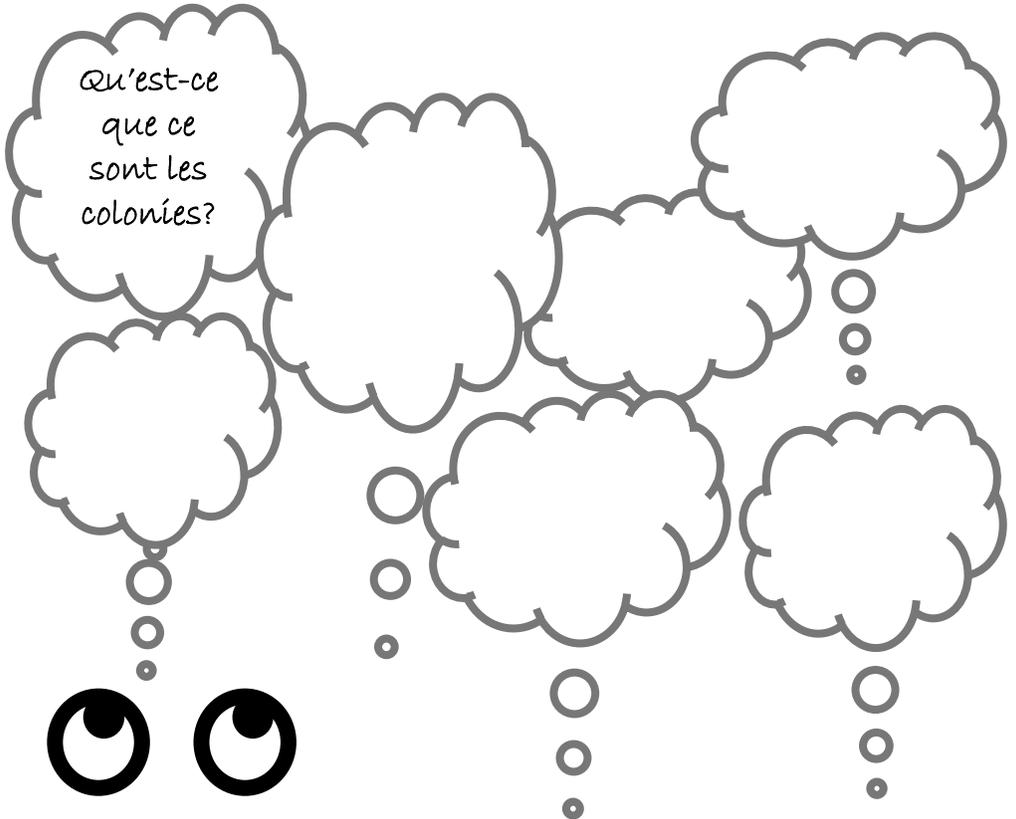
Soulac-sur-mer

Val Profond-Bièvre

Villaneuve-Sur-Lot

# NOS QUESTIONS

Écrivez ci-dessous les questions que vous vous posez



# FAISONS LE SCÉNARIO

Nous allons organiser les questions que nous nous sommes posées, selon les thèmes suivants:

**LA GUERRE**

**LES COLONIES**

**L' EVACUACIÓN**

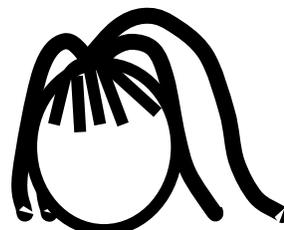
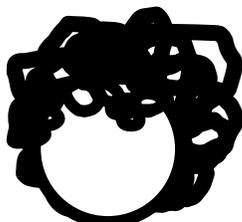
**ET AUSSI...**

## 2. NOUS CHERCHONS DES INFORMATIONS

Vous pouvez répondre à la grande majorité des questions que vous vous êtes posées tout au long de l'exposition.

L'information est organisée dans les rubriques que voici.

Tout au long de la visite de l'exposition, vous pourrez noter les informations qui vous intéressent sur la rubrique correspondante



# A. Des informations sur la guerre

**Renseignez-vous** sur les points suivants:

- Comment la guerre commence-t-elle?
- Quelle est la durée de la guerre d'Espagne?
- Quelles sont les forces qui s'affrontent pendant la guerre?
- Quand et comment la guerre finit-elle?
- D'autres informations obtenues à partir des dessins.

## B. Des informations sur les colonies

**Renseignez-vous** sur les points suivants:

- Qu'est-ce que c'étaient que les colonies?
- Où étaient-elles situées?
- De quels organismes dépendaient-elles?
- Comment c'était la vie aux colonies?
- D'autres informations obtenues sur les colonies.

## C. Des informations sur l'évacuation

**Vous devez vous renseigner** sur les points suivants:

- Qu'est-ce que l'évacuation?
- Quelle était la provenance des enfants évacués?
- Quels étaient les organismes qui collaboraient et qui organisaient l'évacuation?
- Comment l'évacuation se faisait-elle?
- Quelle était la destination des enfants évacués?
- D'autres informations obtenues sur l'évacuation.

### 3. RÉFLEXION FINALE

#### Avant de partir

- Tel que vous avez pu voir, beaucoup de garçons et de filles espagnols ont dessiné leurs expériences de la guerre. Pourriez-vous leur offrir un dessin ou une lettre à un de ces enfants pour dénoncer les problèmes et les conflits qu'on vit encore de nos jours? Vous pouvez après l'accrocher sur l'espace de l'empathie
- Pendant que vous réalisez le dessin ou la lettre, écoutez la musique composée exprès pour cette exposition. Tu disposes d'elle dans le web [www.llapispaperibombes.com](http://www.llapispaperibombes.com) "*le son de la guerre*"
- Votre opinion nous intéresse, voilà pourquoi vous êtes priés de remplir la fiche d'évaluation et de la déposer à l'endroit prévu à cette fin.

## En classe

Une fois que les dessins ont été examinés, c'est le moment de vérifier ce que vous avez appris. Pour cela:

- Révise les questions que vous vous étiez posées au début de l'exposition et dites si vous considérez que vous avez maintenant les réponses. Il se peut que quelques-unes des questions soient encore sans répondre, dans ce cas-là, il faut continuer la recherche.
- Organisez toutes les informations reçues dans un rapport où vous expliquerez ce que vous avez appris pendant la visite.
- Vous pouvez approfondir. On peut aussi accéder à d'autres renseignements en consultant la page Web de l'expositionn [www.llapispaperibombes.com](http://www.llapispaperibombes.com)

De nos jours, d'autres générations souffrent de nouvelles guerres qui sont aussi, dessinées par les plus petits. Quelques institutions se soucient encore par le sort des plus jeunes vivant en situation de conflit armé, et on continue à leur distribuer des crayons et du papier pour en faire la dénonciation et pour leur donner la grâce à leurs dessins.

**LES AUTEURS DES DESSINS:** Félix Sánchez del Amo A. Boscá José  
González Escrivá Julian Iglesias Isidoro Gómez Amparito Montalban Antonio  
Prat Ocariz Juan Aparicio Alonso Octavio Gabrielli Juanito Duran Gratacós  
Francisco Martínez Josefa Buaños Rafael Cerrillo Manolo Diaz Luna Manuel  
Moreno M. Bosque Rafael Martínez José Espejo M<sup>a</sup> Dolores Sanz Segundo  
Bravo Fargas Magdalena Fernández Pilar Arjonilla Ramón Luis Asunción Acín  
Ángeles Arnáiz Rosario Lorate Gloria Boada Teresa Lloveras Trebol Santiago  
Carrana Manuel Bravo María Pascual Valladolid Emilio Díaz Luna Julián  
Rodríguez Antonio Luna Jaime López María Serrano Filomena Torroella  
Ricardo Prat Pepita Casado Gauderats Agustín Cid Ángel Castellanos José  
Antonio Sánchez F. Sanz Herranz Filomena Torroella Rafaela Jover Rodríguez  
Ángeles Benito Gloria Boada Fernando Olavera Eduardo Bartrina Ramón  
Hernández Amigo Anita Lloveras Trebol Mercedes Comellas Ricart Julia Carmen  
Huertas Inés Millán Romeo Benita Gurruchaga Rafael Tejedor Humero Jaime  
Barrio. ... **ET TANT D'AUTRES QUI NE SONT PAS LÀ.**